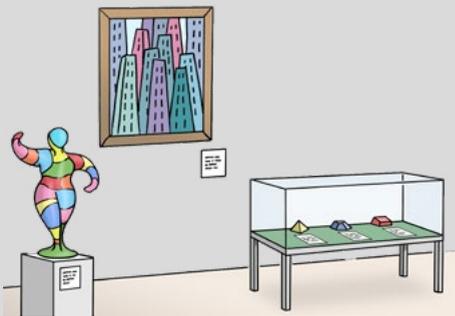
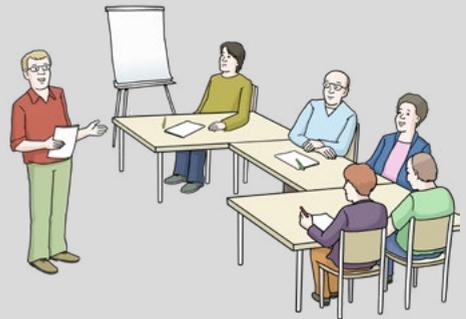


Infos zum Aachen-Pass

Infos in Leichter Sprache

Leichte Sprache



Diesen Text soll **jeder** leicht lesen können.

Deswegen schreiben wir **nicht**

in weiblicher und männlicher Form.

Wir schreiben **nur in männlicher Form.**

Inhalt

Das ist der Aachen-Pass	Seite 4 bis 5
Wer bekommt den Aachen-Pass?	Seite 6 bis 7
So bekommen Sie den Aachen-Pass	Seite 8
1. Sie bekommen Geld von der Stadt Aachen	Seite 8
2. Sie bekommen Geld vom Job-Center	Seite 9
Das brauchen Sie für den Antrag	Seite 10
So stellen Sie den Antrag	Seite 11 bis 14
Wenn Sie Fragen zum Antrag haben	Seite 14

Das ist der Aachen-Pass

Der **Aachen-Pass** hilft

Menschen mit **wenig Geld**.

Denn mit dem Aachen-Pass

haben die Menschen viele Vorteile.

Sie zahlen zum Beispiel **weniger**

- Eintritt in der Schwimm-Halle.



- für einen Schwimm-Kurs

- für das Geburtstags-Schwimmen
für Kinder bis 14 Jahren



- wenn sie Bücher in der
Stadt-Bücherei ausleihen

- im Stadt-Theater und
in der Puppen-Bühne.



- für Kurse
bei der Volks-Hochschule



- für Musik-Unterricht
in der Musik-Schule



- Hundesteuer.



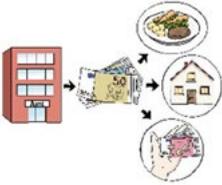
Und:

Mit dem Aachen-Pass hat man
freien Eintritt

in **alle** Aachener Museen.

Wer bekommt den Aachen-Pass?

Sie bekommen den Aachen-Pass wenn Sie



- **Grund-Sicherung** oder **Bürger-Geld** bekommen

- **Kinder-Geld-Zuschlag** bekommen



- in einem **Wohn-Heim** für Menschen mit Behinderung leben



- **Asyl-Bewerber** sind und **nicht** arbeiten

- **Wohn-Geld** bekommen

- Wirtschaftliche **Jugend-Hilfe** bekommen

- **keinen oder weniger Rundfunk-Beitrag** zahlen.



Achtung:

Der Aachen-Pass gilt dann
für **alle** Menschen

- die in Ihrem Haushalt leben
- **und** zu Ihrer Familie gehören.

Jeder in der Familie bekommt
einen **eigenen** Aachen-Pass

So bekommen Sie den Aachen-Pass

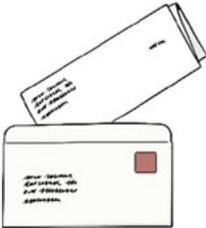
Früher bekamen die Menschen
den Pass **automatisch**
mit der Post.

Das ist jetzt **nicht** mehr so.
Es gibt eine neue Regel.

Heute gibt es **2 Möglichkeiten**:

1. Sie bekommen Geld von der Stadt Aachen

Wenn Sie Geld von der **Stadt**
Aachen bekommen:



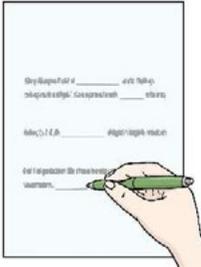
Dann schicken wir Ihnen den Pass
immer noch **automatisch** zu.

Sie müssen **nichts** tun.

Das sind alle Menschen

- die **Grund-Sicherung**
bekommen
- die **Asyl-Bewerber** sind
und **nicht** arbeiten
- die **wirtschaftliche**
Jugend-Hilfe bekommen.

2. Sie bekommen Geld vom Job-Center



Wenn Sie Geld

vom **Job-Center** bekommen:

Dann müssen Sie

einen **Antrag** stellen.

Das müssen **alle** Menschen

- die **Bürger-Geld** bekommen

- **Kinder-Geld-Zuschlag**

bekommen

- in einem **Wohn-Heim** für

Menschen mit Behinderung leben

- **Wohn-Geld** bekommen

- **keinen oder weniger**

Rundfunk-Beitrag zahlen.

Das brauchen Sie für den Antrag

Für den Antrag brauchen Sie diese Dokumente:



- Ihren **Personal-Ausweis**
oder
Ihren **Reise-Pass**.
- Und Sie müssen **beweisen** dass Sie den Aachen-Pass bekommen können.
Wenn Sie zum Beispiel Bürger-Geld bekommen:
Dann brauchen Sie den **Bescheid vom Job-Center**.

So stellen Sie den Antrag

Für den Antrag müssen Sie

kein Formular ausfüllen.

Sie haben diese **Möglichkeiten**:

Stellen Sie

den Antrag **schriftlich**.

Schicken Sie den Antrag

mit der Post an diese Adresse:

Servicecenter Call Aachen

Aureliusstraße 2

52064 Aachen

Denken Sie daran:

Schicken Sie Kopien von den

Dokumenten mit dem Antrag.



Schicken Sie den Antrag als **Fax**.

Hier ist die Fax-Nummer:

02 41 – 432 10 99

Denken Sie daran:

Schicken Sie Kopien von den

Dokumenten mit dem Antrag.





Schicken Sie den Antrag
als **E-Mail**.

Hier ist die E-Mail-Adresse:

aachenpass@mail.aachen.de

Denken Sie daran:

Scannen Sie die Dokumente.

Schicken Sie alles mit der E-Mail.

Stellen Sie

den Antrag **telefonisch**.



Rufen Sie beim

Servicecenter Call an.

Hier ist die Telefon-Nummer:

02 41 – 432 12 99



Stellen Sie
den Antrag **persönlich**.
Gehen Sie zum **Bürger-Service**.
Die Büros vom Bürger-Service
sind in **allen Stadt-Teilen**.

Oder kommen Sie zum
**Fachbereich Wohnen, Soziales
und Integration**.

Hier ist die Adresse:
Hackländer Straße 1 in Aachen.
Das ist direkt am Bahnhof.
Denken Sie an die Dokumente.



Stellen Sie den Antrag
online über das Service-Portal.
Dazu müssen Sie sich erst beim
Service-Portal anmelden.



Achtung:

Das Service-Portal ist **nicht**
in Leichter Sprache.

Vielleicht kann Ihnen bei der
Anmeldung jemand helfen.

Wenn Sie Fragen zum Antrag haben



Wenn Sie noch Fragen haben:
Rufen Sie im
Servicecenter Call Aachen an.
Hier ist die Telefon-Nummer:

02 41 – 432 12 99

Oder:

Schreiben Sie uns eine E-Mail an
aachenpass@mail.aachen.de

In Zusammenarbeit mit dem
Fachbereich Wohnen, Soziales und Integration

Übersetzung in Leichte Sprache:
LEWAC gGmbH – Büro für Leichte Sprache Aachen.

Bilder: © Lebenshilfe für Menschen mit
geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator
Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013 – 2021.

Stadt Aachen

Die Oberbürgermeisterin

Fachbereich Wohnen, Soziales und Integration

Leitstelle Menschen mit Behinderungen

Verwaltungsgebäude Bahnhofplatz

Hackländerstr. 1, 52058 Aachen

Tel.: 0241 432-56114

Fax: 0241 413541-56115

behinderungen@mail.aachen.de

www.aachen.de